

RCS : PERPIGNAN

Code greffe : 6601

Documents comptables

REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIETES

**Le greffier du tribunal de commerce de PERPIGNAN atteste l'exactitude des informations
transmises ci-après**

Nature du document : Documents comptables (B-S)

Numéro de gestion : 1993 B 00824

Numéro SIREN : 393 302 591

Nom ou dénomination : A.G ELEC SERVICES

Ce dépôt a été enregistré le 15/07/2020 sous le numéro de dépôt B2020/003937

DEPOT DES COMPTES ANNUELS

n° de dépôt : **B2020/003937**
n° de gestion : **1993B00824**
n° SIREN : **393 302 591 RCS Perpignan**

Le greffier du Tribunal de Commerce de Perpignan certifie avoir procédé le 15/07/2020 à un dépôt annexé au dossier du registre du commerce et des sociétés de :

A.G ELEC SERVICES - Société à responsabilité limitée
rue Pierre Magnol Mas de la Garrigue Sud 66600 Rivesaltes -FRANCE-

date de clôture : 30/06/2019

Ce dépôt comprend les documents comptables prévus par la législation en vigueur.

Concernant les événements RCS suivants :
Dépôt des comptes annuels



616404

Désignation de l'entreprise : SARL AGELEC SERVICES

Durée de l'exercice exprimée en nombre de mois*

1 2

Adresse de l'entreprise 1 RUE PIERRE MAGNOL

66600 RIVESALTES

Durée de l'exercice précédent*

1 2

Numéro SIRET* 3 9 3 3 0 2 5 9 1 0 0 0 4 4

Néant ☐ *

				Exercice N clos le, 13 0 0 6 2 0 1 9		N-1 13 0 0 6 2 0 1 8	
		Brut 1	Amortissements, provisions 2	Net 3		Net 4	
Capital souscrit non appelé (I)		AA					
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	Frais d'établissement *	AB	AC				
	Frais de développement *	CX	CQ				
	Concessions, brevets et droits similaires	AF	AG	16 645	984		
	Fonds commercial (1)	AH	AI				
	Autres immobilisations incorporelles	AJ	AK	564			
	Avances et acomptes sur immobilisations incorporelles	AL	AM				
	Terrains	AN	AO				
	Constructions	AP	AQ	252 117	6 586	7 041	
	Installations techniques, matériel et outillage industriels	AR	AS	7 581			
	Autres immobilisations corporelles	AT	AU	193 429	1 985	1 495	
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	Immobilisations en cours	AV	AW				
	Avances et acomptes	AX	AY				
	Participations évaluées selon la méthode de mise en équivalence	CS	CT				
	Autres participations	CU	CV	6 800	721 818	710 648	
	Créances rattachées à des participations	BB	BC				
	Autres titres immobilisés	BD	BE	111 513	111 513	8 113	
	Prêts	BF	BG				
	Autres immobilisations financières*	BH	BI	9 060	9 060	9 060	
	TOTAL (II)	BJ	BK	477 137	851 946	736 357	
IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES (2)	Matières premières, approvisionnements	BL	BM				
	En cours de production de biens	BN	BO				
	En cours de production de services	BP	BQ				
	Produits intermédiaires et finis	BR	BS				
	Marchandises	BT	BU				
	Avances et acomptes versés sur commandes	BV	BW				
	Clients et comptes rattachés (3)*	BX	BY	501 038	501 038	364 208	
	Autres créances (3)	BZ	CA	232 511	232 511	256 570	
	Capital souscrit et appelé, non versé	CB	CC				
	Valeurs mobilières de placement (dont actions propres :)	CD	CE	755 273	755 273	928 666	
IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES (2)	Disponibilités	CF	CG	394 466	394 466	406 498	
	Charges constatées d'avance (3)*	CH	CI	1 276	1 276		
	TOTAL (III)	CJ	CK	1 884 565	1 884 565	1 955 942	
	Frais d'émission d'emprunt à évaluer (IV)	CW					
	Primes de remboursement des obligations (V)	CM					
	Ecart de conversion actif* (VI)	CN					
	TOTAL GÉNÉRAL (I à VI)	CO	IA	477 137	2 736 511	2 692 299	
			CP	9 060	(3) Part à plus d'un an :	CR	

Renvois : (1) Dont droit au bail

(2) Part à moins d'un an des immobilisations financières nettes :

(3) Part à plus d'un an :

Clause de réserve de propriété : *

Immobilisations :

Stocks :

Créances :

En Euros.

Expert On Demand

Compte conforme à l'original

Désignation de l'entreprise : SARL AGELEC SERVICES

Néant ☐ *

		Exercice N		Exercice N-1
CAPITAUX PROPRES	Capital social ou individuel (1)* (Dont versé :7.50.....0.00.....)	DA	750 000	750 000
	Primes d'émission, de fusion, d'apport, ...	DB	3	3
	Ecart de réévaluation (2)* (dont écart d'équivalence ☐ EK)	DC		
	Réserve légale (3)	DD	75 000	75 000
	Réserves statutaires ou contractuelles	DE		
	Réserves réglementées (3)* (Dont réserve spéciale des provisions pour fluctuation des cours ☐ B1)	DF		
	Autres réserves (Dont réserve relative à l'achat d'oeuvres originales d'artistes vivants* ☐ EJ)	DG	1 014 887	669 904
	Report à nouveau	DH	351 691	351 691
	RÉSULTAT DE L'EXERCICE (bénéfice ou perte)	DI	219 610	344 982
	Subventions d'investissement	DJ		
	Provisions réglementées *	DK		
	TOTAL (I)	DL	2 411 192	2 191 581
Autres fonds propres	Produit des émissions de titres participatifs	DM		
	Avances conditionnées	DN		
	TOTAL (II)	DO		
Provisions pour risques et charges	Provisions pour risques	DP		
	Provisions pour charges	DQ		
	TOTAL (III)	DR		
DETTES (4)	Emprunts obligataires convertibles	DS		
	Autres emprunts obligataires	DT		
	Emprunts et dettes auprès des établissements de crédit (5)	DU	69 402	94 416
	Emprunts et dettes financières divers (Dont emprunts participatifs ☐ EI)	DV	66 668	212 102
	Avances et acomptes reçus sur commandes en cours	DW		
	Dettes fournisseurs et comptes rattachés	DX	32 448	38 457
	Dettes fiscales et sociales	DY	105 961	108 391
	Dettes sur immobilisations et comptes rattachés	DZ		
Compte régul.	Autres dettes	EA	50 840	47 351
	Produits constatés d'avance (4)	EB		
	TOTAL (IV)	EC	325 319	500 717
	Ecart de conversion passif * (V)	ED		
	TOTAL GÉNÉRAL (I à V)	EE	2 736 511	2 692 299
RENVIS	(1) Ecart de réévaluation incorporé au capital	1B		
	(2) Dont { Réserve spéciale de réévaluation (1959)	1C		
	{ Ecart de réévaluation libre	1D		
	{ Réserve de réévaluation (1976)	1E		
	(3) Dont réserve spéciale des plus-values à long terme *	EF		
	(4) Dettes et produits constatés d'avance à moins d'un an	EG	281 476	431 315
	(5) Dont concours bancaires courants, et soldes créditeurs de banques et CCP	EH		

* Des explications concernant cette rubrique sont données dans la notice n° 2032.

Désignation de l'entreprise :		SARL AGELEC SERVICES						Néant	*
		Exercice N						Exercice (N-1)	
		France		Exportations et livraisons intracommunautaires		Total			
PRODUITS D'EXPLOITATION	Ventes de marchandises*	FA		FB		FC			
	Production vendue	{	biens*	FD		FE			
			services*	FG	598 443	FH		FI	598 443
	Chiffres d'affaires nets*	FJ	598 443	FK		FL	598 443	586 854	
	Production stockée*				FM				
	Production immobilisée*				FN				
	Subventions d'exploitation				FO				
	Reprises sur amortissements et provisions, transfert de charges* (9)				FP	2 335	989		
	Autres produits (1) (11)				FQ	1 381	308		
	Total des produits d'exploitation (2) (I)					FR	602 159	588 152	
CHARGES D'EXPLOITATION	Achats de marchandises (y compris droits de douane)*				FS				
	Variation de stock (marchandises)*				FT				
	Achats de matières premières et autres approvisionnements (y compris droits de douane)*				FU				
	Variation de stock (matières premières et approvisionnements)*				FV				
	Autres achats et charges externes (3) (6 bis) *				FW	75 251	100 340		
	Impôts, taxes et versements assimilés*				FX	14 780	15 667		
	Salaires et traitements*				FY	222 909	211 187		
	Charges sociales (10)				FZ	75 074	72 405		
	DOTATIONS D'EXPLOITATION	{	- dotations aux amortissements*	GA	3 572	5 060			
				- dotations aux provisions	GB				
		Sur actif circulant : dotations aux provisions*	GC						
		Pour risques et charges : dotations aux provisions	GD						
	Autres charges (12)				GE	37	176		
	Total des charges d'exploitation (4) (II)					GF	391 623	404 836	
1 - RÉSULTAT D'EXPLOITATION (I - II)					GG	210 536	183 316		
opérations en commun	Bénéfice attribué ou perte transférée*			(III)	GH				
	Perte supportée ou bénéfice transféré*			(IV)	GI				
PRODUITS FINANCIERS	Produits financiers de participations (5)				GJ	64 465	79 524		
	Produits des autres valeurs mobilières et créances de l'actif immobilisé (5)				GK	15 160	2 773		
	Autres intérêts et produits assimilés (5)				GL	403	96		
	Reprises sur provisions et transferts de charges				GM				
	Différences positives de change				GN				
	Produits nets sur cessions de valeurs mobilières de placement				GO				
Total des produits financiers (V)					GP	80 028	82 392		
CHARGES FINANCIÈRES	Dotations financières aux amortissements et provisions*				GQ		6 800		
	Intérêts et charges assimilées (6)				GR	3 001	7 457		
	Différences négatives de change				GS				
	Charges nettes sur cessions de valeurs mobilières de placement				GT				
	Total des charges financières (VI)				GU	3 001	14 257		
2 - RÉSULTAT FINANCIER (V - VI)					GV	77 027	68 135		
3 - RÉSULTAT COURANT AVANT IMPÔTS (I - II + III - IV + V - VI)					GW	287 563	251 451		

4

COMPTE DE RÉSULTAT DE L'EXERCICE (Suite)

DGFIP N° 2053 2019

Formulaire obligatoire (article 53 A
du Code Général des Impôts)

EXEMPLAIRE A CONSERVER PAR LE DECLARANT

Désignation de l'entreprise : SARL AGELEC SERVICES

Néant ☐ *

		Exercice N		Exercice N-1	
PRODUITS EXCEPTIONNELS	Produits exceptionnels sur opérations de gestion	HA	6 135		
	Produits exceptionnels sur opérations en capital *	HB		194 845	
	Reprises sur provisions et transferts de charges	HC			
	Total des produits exceptionnels (7) (VII)	HD	6 135	194 845	
CHARGES EXCEPTIONNELLES	Charges exceptionnelles sur opérations de gestion (6 bis)	HE	8 552	6 313	
	Charges exceptionnelles sur opérations en capital *	HF		29 015	
	Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions	HG			
	Total des charges exceptionnelles (7) (VIII)	HH	8 552	35 328	
4 - RÉSULTAT EXCEPTIONNEL (VII - VIII)		HI	(2 417)	159 517	
Participation des salariés aux résultats de l'entreprise (IX)		HJ			
Impôts sur les bénéfices * (X)		HK	65 535	65 986	
TOTAL DES PRODUITS (I + III + V + VII)		HL	688 321	865 389	
TOTAL DES CHARGES (II + IV + VI + VIII + IX + X)		HM	468 711	520 407	
5 - BÉNÉFICE OU PERTE (Total des produits - total des charges)		HN	219 610	344 982	
RENVOIS	(1) Dont produits nets partiels sur opérations à long terme	HO			
	(2) Dont { produits de locations immobilières produits d'exploitation afférents à des exercices antérieurs (à détailler au (8) ci-dessous)	HY			
		IG			
	(3) Dont { - Crédit bail mobilier * - Crédit bail immobilier	HP	19 205	19 205	
		HQ			
	(4) Dont charges d'exploitation afférentes à des exercices antérieurs (à détailler au (8) ci-dessous)	IH			
	(5) Dont produits concernant les entreprises liées	IJ			
	(6) Dont intérêts concernant les entreprises liées	IK			
	(6bis) Dont dons faits aux organismes d'intérêt général (art. 238 bis du C.G.I.)	HX			
	(6ter) Dont amortissement des souscriptions dans des PME innovantes (art. 217 octies) Dont amortissement exceptionnel de 25% des constructions nouvelles (art. 39 quinquies D)	RC			
		RD			
	(9) Dont transferts de charges	A1	2 335	989	
	(10) Dont cotisations personnelles de l'exploitant (13)	A2			
	(11) Dont redevances pour concessions de brevets, de licences (produits)	A3			
	(12) Dont redevances pour concessions de brevets, de licences (charges)	A4			
	(13) Dont primes et cotisations complémentaires personnelles : facultatives A6 obligatoires A9				
(7) Détail des produits et charges exceptionnels (Si le nombre de lignes est insuffisant, reproduire le cadre (7) et le joindre en annexe)		Exercice N			
		Charges exceptionnelles		Produits exceptionnels	
Redressement controle urssaf		6 349			
Régularisations provision antérieure		2 203		6 135	
(8) Détail des produits et charges sur exercices antérieurs :		Exercice N			
		Charges antérieures		Produits antérieurs	

* Des explications concernant cette rubrique sont données dans la notice n° 2032.

ANNEXE

SOMMAIRE

- REGLES ET METHODES COMPTABLES

Principes et conventions générales	X
Permanence ou changement de méthodes	X
Informations complémentaires (CICE)	X
L'utilisation du CICE dans l'entreprise	X

- COMPLEMENT D'INFORMATIONS RELATIF AU BILAN

Etat des immobilisations	X
Etat des amortissements	X
Etat des provisions	X
Etat des échéances des créances et des dettes	X
Composition du capital social	X
Titres immobilisés	X
Evaluation des créances et des dettes	X
Produits à recevoir	X
Charges à payer	X
Charges et produits constatés d'avance	X

- ENGAGEMENTS FINANCIERS ET AUTRES INFORMATIONS

Montant des engagements financiers	X
Engagement en matière de pensions et retraites	X
Liste des filiales et participations	X

NA = Non Applicable NS = Non significative

ANNEXE

Exercice du 01/07/2018 au 30/06/2019

- REGLES ET METHODES COMPTABLES -

(PCG Art. 831-1/1)

Principes et conventions générales

Les comptes de l'exercice clos ont été élaborés et présentés conformément aux règles comptables dans le respect des principes prévus par les articles 121-1 à 121-5 et suivants du Plan Comptable Général 2016.

La méthode de base retenue pour l'évaluation des éléments inscrits en comptabilité est la méthode des coûts historiques.

Les conventions comptables ont été appliquées en conformité avec les dispositions du code de commerce, du décret comptable du 29/11/83 ainsi que du règlement ANC 2014-03 et des règlements ANC 2015-06 et 2016-07 relatifs à la réécriture du plan comptable général applicable à la clôture de l'exercice.

Permanence des méthodes

Les méthodes d'évaluation retenues pour cet exercice n'ont pas été modifiées par rapport à l'exercice précédent.

Informations relatives au CICE

Il a été comptabilisé en déduction des frais de personnel un produit à recevoir relatif à l'application du CICE (crédit d'impôt compétitivité emploi) pour un montant de 4 549 €. La société n'a demandé aucun préfinancement au titre de ce mécanisme.

L'utilisation du CICE dans l'entreprise

Le CICE a pour objet le financement de l'amélioration de la compétitivité des entreprises. Au titre de l'année civile écoulée, nous avons dégagé un crédit d'impôt de 4 549 €, que nous avons affecté principalement à des efforts en matière de :

Description des efforts	Montant
- investissement :	4 549
- recherche :	
- d'innovation :	
- formation :	
- recrutement :	
- prospection de nouveaux marchés :	
- transition écologique et énergétique :	
- reconstitution des fonds de roulement :	
Total	4 549

Il n'a donc permis ni de financer une hausse de la part des bénéfices distribués, ni d'augmenter les rémunérations des dirigeants.

ANNEXE

Exercice du 01/07/2018 au 30/06/2019

- COMPLEMENT D'INFORMATIONS RELATIF AU BILAN -

Etat des immobilisations

	Valeur brute début d'exercice	Augmentations	
		Réévaluations	Acquisitions
Autres postes d'immobilisations incorporelles	17 149		1 044
Installations générales agencements aménagements des constructions	257 103		1 600
Installations techniques, Matériel et outillage industriel	7 581		
Installations générales agencements aménagements divers	4 105		
Matériel de transport	78 318		
Matériel de bureau et informatique, Mobilier	111 044		1 947
TOTAL	458 152		3 547
Autres participations	717 448		11 170
Autres titres immobilisés	8 113		103 400
Prêts, autres immobilisations financières	9 060		
TOTAL	734 621		114 570
TOTAL GENERAL	1 209 922		119 161

	Diminutions		Valeur brute en fin d'exercice	Réévaluation Valeur d'origine fin exercice
	Poste à Poste	Cessions		
Autres immobilisations incorporelles			18 193	18 193
Installations générales agencements aménagements constr.			258 703	258 703
Installations techniques, Matériel et outillage industriel			7 581	7 581
Installations générales agencements aménagements divers			4 105	4 105
Matériel de transport			78 318	78 318
Matériel de bureau et informatique, Mobilier			112 992	112 992
TOTAL			461 699	461 699
Autres participations			728 618	728 618
Autres titres immobilisés			111 513	111 513
Prêts, autres immobilisations financières			9 060	9 060
TOTAL			849 191	849 191
TOTAL GENERAL			1 329 083	1 329 083

ANNEXE

Exercice du 01/07/2018 au 30/06/2019

Etat des amortissements

Situations et mouvements de l'exercice	Montant début d'exercice	Dotations de l'exercice	Diminutions Reprises	Montant fin d'exercice
Autres immobilisations incorporelles TOTAL	17 149	60		17 209
Installations générales agencements aménagements constr.	250 062	2 055		252 117
Installations techniques, Matériel et outillage industriel	7 581			7 581
Installations générales agencements aménagements divers	4 105			4 105
Matériel de transport	77 340	667		78 007
Matériel de bureau et informatique, Mobilier	110 527	790		111 317
TOTAL	449 616	3 512		453 128
TOTAL GENERAL	466 765	3 572		470 337

Ventilation des dotations de l'exercice	Amortissements linéaires	Amortissements dégressifs	Amortissements exceptionnels	Amortissements dérogatoires	
				Dotations	Reprises
Autres immob.incorporelles TOTAL	60				
Instal.générales agenc.aménag.constr.	2 055				
Matériel de transport	667				
Matériel de bureau informatique mobilier	790				
TOTAL	3 512				
TOTAL GENERAL	3 572				

Etat des provisions

Provisions pour dépréciation	Montant début d'exercice	Augmentations Dotations	Diminutions Montants utilisés	Diminutions Montants non utilisés	Montant fin d'exercice
Sur autres immobilisations financières	6 800				6 800
TOTAL	6 800				6 800
TOTAL GENERAL	6 800				6 800

Etat des échéances des créances et des dettes

Etat des créances	Montant brut	A 1 an au plus	A plus d'1 an
Autres immobilisations financières	9 060	9 060	
Autres créances clients	501 038	501 038	
Personnel et comptes rattachés	758	758	
Impôts sur les bénéfices	988	988	
Taxe sur la valeur ajoutée	3 772	3 772	
Divers état et autres collectivités publiques	2 470	2 470	
Groupe et associés	213 220	213 220	
Débiteurs divers	11 303	11 303	
Charges constatées d'avance	1 276	1 276	
TOTAL	743 885	743 885	

ANNEXE

Exercice du 01/07/2018 au 30/06/2019

Etat des dettes	Montant brut	A 1 an au plus	De 1 à 5 ans	A plus de 5 ans
Emprunts et dettes ets crédit à plus de 1 an à l'origine	69 402	25 559	43 844	
Emprunts et dettes financières divers	7 148	7 148		
Fournisseurs et comptes rattachés	32 448	32 448		
Personnel et comptes rattachés	8 004	8 004		
Sécurité sociale et autres organismes sociaux	13 585	13 585		
Taxe sur la valeur ajoutée	84 089	84 089		
Autres impôts taxes et assimilés	283	283		
Groupe et associés	59 520	59 520		
Autres dettes	50 840	50 840		
TOTAL	325 319	281 476	43 844	
Emprunts remboursés en cours d'exercice	25 013			

Composition du capital social

(PCG Art. 831-3 et 832-13)

Différentes catégories de titres	Valeurs nominales en euros	Nombre de titres			
		Au début	Créés	Remboursés	En fin
PARTS SOCIALES	10.0000	100	9 900		10 000

Titres immobilisés

(PCG Art. 831-2/20 et 832-7)

Les titres de participation, ainsi que les autres titres immobilisés, ont été évalués au prix pour lequel ils ont été acquis, à l'exclusion des frais engagés pour leur acquisition.
En cas de cession portant sur un ensemble de titres de même nature conférant les mêmes droits, la valeur d'entrée des titres cédés a été estimée au prix d'achat moyen pondéré.
Les titres immobilisés ont le cas échéant été dépréciés par voie de provision pour tenir compte de leur valeur actuelle à la clôture de l'exercice.

Evaluation des créances et des dettes

Les créances et dettes ont été évaluées pour leur valeur nominale.

Produits à recevoir

Montant des produits à recevoir inclus dans les postes suivants du bilan	Montant
Autres créances	2 470
Total	2 470

ANNEXE

Exercice du 01/07/2018 au 30/06/2019

Charges à payer

Montant des charges à payer incluses dans les postes suivants du bilan	Montant
Emprunts et dettes auprès des établissements de crédit	21
Dettes fournisseurs et comptes rattachés	2 600
Dettes fiscales et sociales	12 003
Autres dettes	4 041
Total	18 665

Charges et produits constatés d'avance

Charges constatées d'avance	Montant
Charges d'exploitation	1 276
Total	1 276

- ENGAGEMENTS FINANCIERS ET AUTRES INFORMATIONS -

Engagements financiers

(PCG Art. 531-2/9)

Engagements donnés

Autres engagements donnés :		69 402
EMPRUNT CAUTION PERSONNELLE D UN ASSOCIE	69 402	
Total (1)		69 402

Engagements reçus

Engagement en matière de pensions et retraites

(PCG Art. 531-2/9, Art. 832-13)

La société n'a signé aucun accord particulier en matière d'engagements de retraite.
Ces derniers se limitent donc à l'indemnité conventionnelle de départ à la retraite.
Aucune provision pour charge n'a été comptabilisée au titre de cet exercice.

ANNEXE

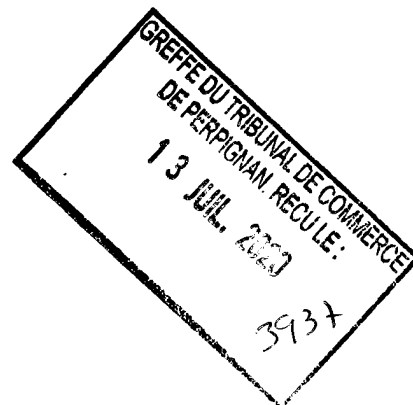
Exercice du 01/07/2018 au 30/06/2019

Liste des filiales et participations

(Code du Commerce Art. L 233-15; PCG Art. 831-3 et 832-13)

Filiales et participations	Capitaux propres	Quote part du capital détenue en pourcentage	Résultat du dernier exercice clos
A. Renseignements détaillés sur les filiales et participations			
- Filiales (+50% du capital détenu)			
- SARL PHITEC		75.00	
- Participations (10 à 50% du capital détenu)			
- SARL AMS		50.00	
- SARL ABADIE ET FILS		30.00	
- SARL ABC PROCESS		34.00	
- SARL ABCO INVESTISSEMENT		50.00	
- SARL AG TECHNOLOGIE		10.00	
- SAS MG RENTAL		19.52	
- CRYO SERVICES		30.00	
- EMS		45.00	
- MADINE INSTALL		40.00	
- AG AGENCEMENT		10.00	
B. Renseignements globaux sur les autres filiales et participations			

A.G.ELEC SERVICES
SARL au capital de 750 000 Euros
Siège : Mas de la Garrigue Sud
Rue Pierre Magnol
66600 RIVESALTES
RCS DE PERPIGNAN N° 393 302 591



TEXTE DE LA RÉOLUTION D'AFFECTATION DU RÉSULTAT
VOTÉE PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE
DU 30 DEC. 2019
IDENTIQUE A LA PROPOSITION DE LA GÉRANCE

RÉSOLUTION N° 5

Les associés, constatant que le bénéfice de l'exercice clos le 30 juin 2019 s'élève à la somme de + 219 610 €, approuvent la proposition de la gérance et décident d'affecter le résultat pour le tout, au compte de réserves facultatives.

Pour extrait conforme
La gérance

A large, stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to the gérance (management).